



Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2008/9
4 September 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة التاسعة والعشرون

بوزنان، ١-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم أعمال الدورة؛

(ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس؛

(د) انتخاب أعضاء يحلون محل أعضاء المكتب.

٣- البلاغات الوطنية وبيانات جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:

(أ) تقرير عن بيانات الجرد الوطنية لغازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول

للاتفاقية، عن الفترة ١٩٩٠-٢٠٠٦؛

- (ب) تقرير مرحلي عن استعراض البلاغات الوطنية الرابعة.
- ٤- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:
- (أ) أعمال فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛
- (ب) المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية^(١)؛
- (ج) تقديم الدعم المالي والتقني.
- ٥- الآلية المالية للاتفاقية:
- (أ) الاستعراض الرابع للآلية المالية؛
- (ب) تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية؛
- (ج) صندوق أقل البلدان نمواً.
- ٦- تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية:
- (أ) التقدم المحرز في تنفيذ المقرر ١/م-١٠؛
- (ب) المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً.
- ٧- تطوير التكنولوجيات ونقلها.
- ٨- بناء القدرات بموجب الاتفاقية.
- ٩- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٠- إبلاغ واستعراض المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أطراف أيضاً في بروتوكول كيوتو.
- ١١- المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو.

(١) لم يحصل في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ توافق في الآراء بشأن إدراج هذا البند في جدول الأعمال. لذا فقد تُركت المسألة معلقة. وبناء على اقتراح من الرئيس، وافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على إدراج هذا الموضوع في جدول الأعمال المؤقت لدورتها التاسعة والعشرين.

- ١٢ - تقرير إدارة سجل المعاملات الدولية بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٣ - تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتعلق بالإجراءات والآليات المتصلة بالامتثال.
- ١٤ - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية:
- (أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛
- (ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩؛
- (ج) الاستعراض المتواصل لمهام وعمليات الأمانة؛
- (د) امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو.
- ١٥ - مسائل أخرى.
- ١٦ - التقرير المتعلق بأعمال الدورة.

ثانياً - شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

١- من المقرر أن يفتتح الرئيس الدورة التاسعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ يوم الاثنين ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨.

٢- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٢- سيرعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة من أجل إقراره.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي
FCCC/SBI/2008/9

(ب) تنظيم أعمال الدورة

٣- الخلفية: ستعقد الدورة التاسعة والعشرون للهيئة الفرعية للتنفيذ من يوم الاثنين، ١ كانون الأول/ديسمبر إلى يوم الأربعاء، ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨^(٢). وسيُنشر جدول زمني مفصل للدورة على الموقع الشبكي للاتفاقية.

٤- وكانت اللجنة الفرعية للتنفيذ قد أوصت في دورتها الرابعة والعشرين^(٣) بأن تنتهي الجلسات في الأحوال العادية بحلول الساعة ١٨/٠٠، لكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية، أن تستمر الجلسات إلى الساعة ٢١/٠٠ كحد أقصى. وستنظم الدورة بحيث تراعي الحدود الزمنية المتاحة للاجتماع. وستعطى الأولوية للمسائل التي تتطلب اتخاذ قرار أو اعتماد إجراء في الدورة التاسعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، أو الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، أو الدورة الرابعة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف). وستحال البنود التي لا يبت فيها في هذه الدورة إلى الدورة الثلاثين للهيئة الفرعية للتنفيذ ليُنظر فيها.

٥- وبالنظر إلى أن ست هيئات ستعقد اجتماعاتها خلال فترة انعقاد الدورة، فإن الوقت المتاح لأفرقة الاتصال لإجراء المشاورات غير الرسمية سيكون محدوداً جداً. ولاستغلال وقت الاجتماع إلى أقصى حد ممكن، يمكن أن يقترح رؤساء الهيئات الفرعية، حيثما أمكن وعند الاقتضاء، أن يعمل الرؤساء المشاركون في رئاسة أفرقة التفاوض على تسهيل الاتفاق وذلك بطرح مشروع استنتاجات أولي في الاجتماعات الأولى لأفرقة التفاوض، استناداً إلى الورقات والبيانات ذات الصلة المقدمة أثناء الجلسات العامة، مع مراعاة أية مفاوضات و/أو استنتاجات سابقة. ووفقاً للاستنتاجات التي

(٢) انظر الوثيقة FCCC/CP/2008/1، المرفق الأول، للاطلاع على لمحة عامة عن الجدول الزمني المقترح للاجتماعات خلال فترة انعقاد الدورة.

(٣) الوثيقة FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ١٠٢.

كانت قد اعتمدها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والعشرين^(٤)، يُطلب إلى ممثلي الأطراف والمنظمات الدولية إيجاز بياناتهم الشفوية قدر الإمكان. وعلى الممثلين الذين يرغبون في إتاحة بيانات مكتوبة للمشاركين إحضار نسخ لتوزيعها.

٦ - *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

٧ - وتدعى الأطراف إلى الرجوع إلى المعلومات الوجيهة عن الدورة المنشورة على الموقع الشبكي للاتفاقية وإلى الاطلاع على البرنامج اليومي، الذي يُنشر أثناء الدورة، للحصول على معلومات مفصلة ومحدّثة عن الجدول الزمني لعمل الهيئة الفرعية للتنفيذ.

٨ - وتدعى الأطراف أيضاً إلى أن تأخذ في الاعتبار، لدى النظر في البنود ذات الصلة من جدول الأعمال، المعلومات الواردة في الوثيقة FCCC/SB/2007/INF.2، بشأن علاقة مختلف أحكام "استراتيجية موريشيوس لمواصلة تنفيذ برنامج العمل من أجل التنمية المستدامة للدول الجزرية الصغيرة النامية" بعمل الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها.

FCCC/SBI/2008/9 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

(ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس

٩ - *الخلفية:* عملاً بالمادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي^(٥) المطبق حالياً، تنتخب الهيئة الفرعية للتنفيذ نائب رئيسها ومقررها. وبدعوة من رئيس مؤتمر الأطراف في الدورة الثالثة عشرة للمؤتمر، شُرِع في مشاورات مع منسقي المجموعات الإقليمية في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، إلى جانب مشاورات بشأن انتخاب أعضاء الهيئات الأخرى للاتفاقية وبروتوكول كيوتو. وستعقد مشاورات أخرى خلال الدورة، إذا لزم الأمر. والأطراف مدعوة إلى تذكُّر ما ورد في المقرر ٣٦/م أ-٧ والنظر بشكل فعال في تسمية نساء لشغل المناصب الانتخابية في أية هيئة منشأة بمقتضى الاتفاقية أو بروتوكول كيوتو الملحق بها. وسيبقى أعضاء مكتب الهيئة الفرعية للتنفيذ الحاليين في مناصبهم إلى حين انتخاب مَنْ سيخلفهم.

١٠ - *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى انتخاب نائب رئيسها ومقررها في أقرب فرصة بعد إكمال المشاورات.

(د) انتخاب أعضاء محل أعضاء المكتب

١١ - *الخلفية:* عملاً بالفقرة ٣ من المادة ١٥ من بروتوكول كيوتو، سيستعاض عن أي عضو من أعضاء مكتب الهيئة الفرعية للتنفيذ يمثل دولة طرفاً في الاتفاقية ولكنها في الوقت ذاته ليست طرفاً في البروتوكول، عندما تمارس الهيئة مهامها بخصوص المسائل المتعلقة ببروتوكول كيوتو، بعضو آخر تنتخبه الأطراف في البروتوكول من بينها. وسيُجرى المزيد من المشاورات مع منسقي المجموعات الإقليمية، إذا لزم الأمر.

(٤) كما في الحاشية ٣ أعلاه.

(٥) الوثيقة FCCC/CP/1996/2.

١٢- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ، عند الاقتضاء، إلى انتخاب عضوين إضافيين ليحلا محل نائب الرئيس و/أو المقرر الممثلين لدولة طرف في الاتفاقية ولكنها غير طرف في بروتوكول كيوتو.

٣- البلاغات الوطنية وبيانات جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

(أ) تقرير عن بيانات الجرد الوطنية لغازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية،
عن الفترة ١٩٩٠-٢٠٠٦

١٣- *الخلفية:* طلب مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ١٩/م أ-٨^(٦) إلى الأمانة أن تتيح المعلومات المتعلقة ببيانات جرد غازات الدفيئة، المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، كي تنظر فيها الهيئتان الفرعيتان ومؤتمر الأطراف.

١٤- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تحيط علماً بهذه المعلومات، التي ترد في الوثيقة أدناه.

<i>بيانات قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة للفترة ١٩٩٠-٢٠٠٦. مذكرة مقدمة من الأمانة</i>	<i>FCCC/SBI/2008/12</i>
---	-------------------------

(ب) تقرير مرحلي عن استعراض البلاغات الوطنية الرابعة

١٥- *الخلفية:* طلب مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ٧/م أ-١١ إلى الأمانة أن تنظم استعراضاً مركزياً للبلاغات الوطنية الرابعة، المقدمة وفقاً للمقرر ١٩/م أ-٨، وأن تجري استعراضاً قظرياً متعمقاً للبلاغات الوطنية الرابعة في البلدان الأطراف التي تطلب ذلك. ويرد التقرير المتعلق بحالة تقديم البلاغات الوطنية الرابعة واستعراضها في الوثيقة FCCC/SBI/2008/INF.7.

١٦- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تحيط علماً بتقرير الحالة.

<i>Status of submission and review of fourth national communications and of reports demonstrating progress. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBI/2008/INF.7</i>
---	----------------------------

٤- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

(أ) أعمال فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق
الأول للاتفاقية

١٧- *الخلفية:* قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٣/م أ-٨، أن يقوم في دورته الثالثة عشرة باستعراض ولاية فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية واختصاصاته

(٦) انظر أيضاً الوثيقة FCCC/CP/2002/8، الصفحة ٩٩، الفقرتان ٤٢ و ٤٣.

المنقحة. وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد ناقشت في دورتها السابعة والعشرين ولاية واختصاصات هذا الفريق، وقررت مواصلة النظر في هذا البند الفرعي في دورتها الثامنة والعشرين^(٧). وفي دورتها الثامنة والعشرين، قررت الهيئة الفرعية للتنفيذ مواصلة النظر في هذا البند الفرعي في دورتها التاسعة والعشرين استناداً إلى مشروع النص الوارد في المرفق الأول من تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن دورتها الثامنة والعشرين^(٨).

١٨ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في ولاية واختصاصات فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، استناداً إلى مشروع النص الذي أُعد في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة، بقصد التوصية بمشروع مقرر يعتمد مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة.

<i>تقرير عن أنشطة فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. مذكرة أعدها رئيس فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. إضافة. نتائج عملية حصر المنجزات للفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٧</i>	<i>FCCC/SBI/2007/10/Add.1</i>
<i>Views on the mandate and terms of reference of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Submissions from Parties</i>	<i>FCCC/SBI/2007/Misc.7</i> <i>Add.1 و Add.2</i>

(ب) المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية^(٩)

١٩ - الخلفية: في الدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ^(١٠)، اقترحت أستراليا، باسم المجموعة المختلطة، والجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، والبوسنة والهرسك، ورومانيا، وصربيا والجبل الأسود، وسويسرا، أن تنظر الهيئة الفرعية للتنفيذ، وفقاً للاشتراطات الواردة في الفقرة ٢ من المادة ١٠ من الاتفاقية، في المعلومات التي توردها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية في جميع بلاغاتها الوطنية، بما في ذلك بلاغاتها الثانية، وعند الاقتضاء، في بلاغاتها الوطنية اللاحقة.

(٧) الوثيقة FCCC/SBI/2007/34، الفقرة ٢٥.

(٨) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، المرفق الأول.

(٩) لم يحصل في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ توافق في الآراء بشأن إدراج هذا البند في جدول الأعمال. لذا فقد تُركت المسألة معلقة. وبناء على اقتراح من الرئيس، وافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على إدراج هذا الموضوع في جدول الأعمال المؤقت لدورتها التاسعة والعشرين.

(١٠) الوثيقة FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ٣٢.

٢٠- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى تقديم إرشادات بشأن كيفية مواصلة تطوير عملية النظر في المعلومات الواردة في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وفقاً للاشتراطات الواردة في الفقرة ٢ من المادة ١٠ من الاتفاقية.

(ج) تقديم الدعم المالي والتقني

٢١- الخلفية: وفقاً للفقرة ١ (ب) من المقرر ١٠/م أ-٢، يُطلب إلى الأمانة أن تتيح للهيئة الفرعية للتنفيذ، في كل دورة من دوراتها، تفاصيل الدعم المالي المقدم إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية من جانب الكيان التشغيلي المؤقت للآلية المالية لكي تعد بلاغاتها الوطنية. وفي الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ^(١١)، دعت الأطراف مرفق البيئة العالمية إلى مواصلة تقديم المعلومات عن أنشطته المتعلقة بإعداد البلاغات الوطنية التي تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بتواريخ الموافقة على التمويل وصرف الأموال. وستقدم هذه المعلومات إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين.

٢٢- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في المعلومات المقدمة من مرفق البيئة العالمية، والواردة في الوثيقة المذكورة أدناه، وتقديم توصيات في هذا الشأن.

Financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat FCCC/SBI/2008/INF.10

٥- الآلية المالية للاتفاقية

(أ) الاستعراض الرابع للآلية المالية

٢٣- الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف، بموجب قراره ٦/م أ-١٣، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن توصي بمشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة بشأن تقييم التمويل اللازم لمساعدة البلدان النامية على الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية، وذلك في إطار الدورة المقبلة لتجديد موارد مرفق البيئة العالمية. وطلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تواصل النظر في الاستعراض الرابع للآلية المالية في دورتها الثامنة والعشرين، استناداً إلى المبادئ التوجيهية الواردة في مرفق المقرر ٣/م أ-١٣ وفي مرفق المقرر ٣/م أ-٤. ونظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذه الطلبات في دورتها الثامنة والعشرين لكنها لم تتمكن من إنهاء مداولاتها بشأن هذه المسألة. وقررت الهيئة الفرعية مواصلة النظر في القضايا المتعلقة بهذا البند الفرعي من جدول الأعمال في دورتها التاسعة والعشرين استناداً إلى مشروع النص الوارد في المرفق الثاني من تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن دورتها الثامنة والعشرين^(١٢) وفي وثائق أخرى مقدمة من الأطراف.

(١١) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، الفقرة ١٩.

(١٢) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8.

٢٤- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى مواصلة مداولاتها بشأن هذه المسألة بهدف التوصية بمشروع مقرر يعتمد مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة بشأن تقييم التمويل اللازم لمساعدة البلدان النامية على الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية وذلك في سياق الدورة المقبلة لتحديد موارد مرفق البيئة العالمية.

(ب) تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف والإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية

٢٥- *الخلفية:* تنص مذكرة التفاهم بين مؤتمر الأطراف ومجلس مرفق البيئة العالمية، المرفقة بالمقرر ١٢/م أ-٢، في جملة أمور، على أن يتيح المرفق لمؤتمر الأطراف تقارير سنوية وغيرها من الوثائق الرسمية العامة عن تنفيذ إرشادات مؤتمر الأطراف الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية. وطلب مؤتمر الأطراف في مقرره ٧/م أ-١٣ إلى مرفق البيئة العالمية أن يدرج في تقريره العادي إلى مؤتمر الأطراف معلومات عن الخطوات المحددة التي اتخذها لتنفيذ الإرشادات الموجهة إليه.

٢٦- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في التقرير السنوي لمرفق البيئة العالمية الوارد ذكره أدناه بقصد التوصية بمشروع مقرر يعتمد مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة بشأن الإرشادات الموجهة إلى مرفق البيئة العالمية.

FCCC/CP/2008/2 تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة

(ج) صندوق أقل البلدان نمواً

٢٧- *الخلفية:* قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٣/م أ-١١، تقييم التقدم المحرز في تنفيذ إرشاداته المتعلقة بتشغيل صندوق أقل البلدان نمواً، والنظر في اعتماد إرشادات أخرى، عند الاقتضاء، خلال الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف. ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها السادسة والعشرين، فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً إلى تقديم تقرير في الدورة التاسعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ عن الآراء المتعلقة بالتجارب المكتسبة من تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف وعلى صعيد صندوق أقل البلدان نمواً^(١٣). كما دعت الهيئة الفرعية للتنفيذ المنظمات الحكومية الدولية إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، معلومات عن تنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف، بما في ذلك معلومات بشأن الحصول على الأموال من صندوق أقل البلدان نمواً، حتى يتسنى للهيئة الفرعية للتنفيذ النظر فيها في دورتها التاسعة والعشرين. وقررت الهيئة الفرعية للتنفيذ مواصلة مداولاتها بشأن هذا الموضوع في دورتها التاسعة والعشرين، آخذة في اعتبارها الإسهامات المذكورة أعلاه، وتقرير الاجتماع التقييمي لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً الذي عقد في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، والمعلومات المقدمة من مرفق البيئة العالمية في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف^(١٤).

٢٨- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في الوثائق المذكورة أدناه لتمكين مؤتمر الأطراف من تقييم التقدم المحرز في تنفيذ المقرر ٣/م أ-١١ والنظر في اعتماد إرشادات أخرى لصندوق أقل البلدان نمواً.

(١٣) الوثيقة FCCC/SBI/2007/15، الفقرتان ٤٥ و ٤٦.

(١٤) الوثيقة FCCC/SBI/2007/15، الفقرة ٤٧.

<i>Implementation of national adaptation programmes of action including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties</i>	<i>FCCC/SBI/2008/Misc.8</i>
تقرير عن اجتماع فريق خبراء أقل البلدان نمواً المعني بتقييم التقدم الذي أحرزته الأطراف في إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف. مذكرة أعدتها الأمانة	<i>FCCC/SBI/2007/32</i>
تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة	<i>FCCC/CP/2007/3</i>
	<i>و1 و Corr.</i>

٦- تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية

(أ) التقدم المحرز في تنفيذ المقرر ١/م أ-١٠

٢٩- *الخلفية:* قرر مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م أ-١٠، أن يجري في دورته الرابعة عشرة تقييماً لحالة تنفيذ الفقرة ٨ من المادة ٤ من الاتفاقية والمقررين ٥/م أ-٧ و ١/م أ-١٠، وأن ينظر في اتخاذ مزيد من الإجراءات في هذا الشأن. ووافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين على الاختصاصات^(١٥) التي ستكون أساساً لهذا التقييم. وكجزء من التقييم، طلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الأمانة أن تنظم، تحت إشراف رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ، اجتماع مائدة مستديرة في الدورة التاسعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، بمشاركة الأطراف والمنظمات ذات الصلة، من أجل تبادل الآراء بشأن التجارب والدروس المستفادة وأفضل الممارسات التي حددتها الأطراف وغيرها من المنظمات ذات الصلة على جميع المستويات في تخطيط وتنفيذ إجراءات وأنشطة التكيف تصدياً للآثار الضارة الناجمة عن تغير المناخ وتأثير تنفيذ تدابير الاستجابة. وضمّنت الوثيقة FCCC/SBI/2008/Misc.9 تجميعاً لمزيد من الآراء بشأن هذه المسألة مقدمة من الأطراف والمنظمات ذات الصلة.

٣٠- وطلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م أ-١٠، عقد ثلاث حلقات عمل إقليمية واجتماع خبراء بشأن الدول الجزرية الصغيرة النامية بغية تيسير تبادل المعلومات والتقييمات المتكاملة للمساعدة في تحديد احتياجات التكيف المحددة والشواغل المتعلقة بها. وواصلت الهيئة الفرعية للتنفيذ النظر في نتائج هذه الأنشطة في دورتها الثامنة والعشرين، ووافقت على التدابير التالية ذات الصلة بالآثار الضارة لتغير المناخ بهدف المضي قدماً بتنفيذ المقرر ١/م أ-١٠، وهي: تحسين المعلومات المتعلقة بالوصول إلى الأموال المتاحة للتكيف؛ وتحسين الوصول إلى الأموال المتاحة للتكيف؛ وتحسين التخطيط الوطني للتكيف؛ وتعزيز النهج المتعلقة بإدارة المخاطر وغيرها من أشكال التصدي الملائم للآثار الضارة الناجمة عن تغير المناخ^(١٦).

٣١- وطلب مؤتمر الأطراف أيضاً، بموجب المقرر ذاته، عقد اجتماعين للخبراء يسبقان انعقاد الدورة - تعلق أحدهما بالنمذجة وإدارة المخاطر المالية واقترن بالدورة الثالثة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، وتعلق الآخر

(١٥) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، المرفق الثالث.

(١٦) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، الفقرة ٣٨(أ).

بالتنوع الاقتصادي واقترب بالدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ - وذلك في سياق تناول تأثير تنفيذ تدابير الاستجابة. وواصلت الهيئة الفرعية للتنفيذ النظر في نتائج هذين الاجتماعين في دورتها الثامنة والعشرين ووافقت على التدابير التالية ذات الصلة بتأثير تنفيذ تدابير الاستجابة بهدف المضي قدماً بتنفيذ المقرر 1/م أ-10، وهي: تحسين النهج العملية لتناول مسألة التنوع الاقتصادي في سياق التنمية المستدامة؛ وتحسين القدرة على وضع النماذج واستخدامها في سياق تقييم تأثير تنفيذ تدابير الاستجابة؛ وتعزيز نُهج إدارة المخاطر وغيرها من الأساليب الملائمة لتناول تأثير تنفيذ تدابير الاستجابة؛ وتشجيع الأطراف على أن تقدم، قدر الإمكان، معلومات عن تجاربها وشواغلها الناشئة عن تأثير تنفيذ تدابير الاستجابة^(١٧).

٣٢- وفي الدورة ذاتها طلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الأمانة أن تسعى إلى إشراك طائفة واسعة من المنظمات والمؤسسات والخبراء والمجتمعات في تنفيذ الأنشطة المذكورة في الفقرتين ٣٠ و ٣١ أعلاه، ودعت في هذا الصدد المنظمات ذات الصلة وغيرها من الجهات صاحبة المصلحة إلى المشاركة في هذه الأنشطة^(١٨).

٣٣- *الإجراء*: استدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في الأنشطة الجارية وفي اتخاذ المزيد من الإجراءات (مع مراعاة الإجراءات المشار إليها في الفقرتين ٣٠ و ٣١ أعلاه) المتعلقة بالآثار السلبية لتغير المناخ وتأثير تنفيذ تدابير الاستجابة في إطار الاتفاقية، وفي التقييم المشار إليه في الفقرة ٢٩ أعلاه، والتوصية بالإجراءات الإضافية التي قد يطلبها مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة. وستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ أيضاً إلى التوصية بمشروع مقرر بشأن حالة تنفيذ الفقرة ٨ من المادة ٤، والمقررين ٥/م أ-٧ و ١/م أ-١٠، مراعية في ذلك الآراء التي قدمتها الأطراف في هذا الصدد ونتائج اجتماع المائة المستديرة والمعلومات المبينة في الفقرتين ٥ و ٦ من المرفق الثالث لتقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن دورتها الثامنة والعشرين^(١٩)، لعرضه على مؤتمر الأطراف لينظر فيه خلال دورته الرابعة عشرة.

Status of implementation of Article 4, paragraph 8, of the Convention, decision 5/CP.7 and decision 1/CP.10. Submissions from Parties and relevant organizations

FCCE/SBI/2008/Misc.9

(ب) المسائل المتعلقة بأقل البلدان نمواً

٣٤- *الخلفية*: مدد مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٨/م أ-١٣، ولاية فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً بموجب الاختصاصات المعتمدة في المقرر ٢٩/م أ-٧. وعقد فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً اجتماعه الثالث عشر، وهو الأول بعد تمديد ولاية الفريق، في صنعاء باليمن في نيسان/أبريل ٢٠٠٨، وقدم إلى الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ تقريراً عن برنامج عمله للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠. واعتمدت الهيئة الفرعية للتنفيذ برنامج العمل في دورتها الثامنة والعشرين. وسيعقد فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً اجتماعه الرابع عشر في

(١٧) الوثيقة FCCE/SBI/2008/8، الفقرة ٣٨(ب).

(١٨) الوثيقة FCCE/SBI/2008/8، الفقرتان ٣٦ و ٣٧.

(١٩) الوثيقة FCCE/SBI/2008/8، المرفق الثالث.

أديس أبابا بإثيوبيا في الفترة من ٢٩ أيلول/سبتمبر إلى ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، حيث سيستعرض برنامج عمله وأنشطته المقررة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٣٥- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في تقرير فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، الذي يرد ذكره أدناه، وإلى اعتماد استنتاجات في هذا الصدد.

FCCC/SBI/2008/14 تقرير عن الاجتماع الرابع عشر لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. مذكرة
مقدمة من الأمانة

٧- تطوير ونقل التكنولوجيات

٣٦- *الخلفية:* طلب مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره م/٤-أ-١٣، إلى مرفق البيئة العالمية أن يضع برنامجاً استراتيجياً لرفع مستوى الاستثمار في نقل التكنولوجيا من أجل مساعدة البلدان النامية في معالجة احتياجاتها من التكنولوجيات السليمة بيئياً، وتحديداً النظر في كيفية تنفيذ هذا البرنامج الاستراتيجي وعلاقته بالأنشطة الحالية والناشئة المتعلقة بنقل التكنولوجيا، وتقديم تقرير عن استنتاجاته تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين. وأحاطت الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذه الدورة علماً بالتقرير المرحلي لمرفق البيئة العالمية بشأن إعداد برنامج استراتيجي، وأعربت عن تطلعها إلى النظر في التقرير المكتمل في دورتها التاسعة والعشرين. وتتضمن الوثيقة FCCC/SBI/2008/16 تقرير مرفق البيئة العالمية عن هذا الموضوع.

٣٧- وأشارت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين إلى ما قدمته الأطراف من آراء بشأن عناصر اختصاصات استعراض وتقييم فعالية تنفيذ الفقرتين ١ (ج) و ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية، كما هو مطلوب في الفقرة ٧ من المقرر م/٤-أ-١٣، وإلى التقرير التوليقي الذي تضمن تلك الآراء^(٢). وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى رئيسها أن يعد مشروع اختصاصات لهذا الاستعراض كي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين، مع مراعاة الآراء الواردة من الأطراف، والمداولات التي جرت بين الأطراف في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، وما يتصل بذلك من أعمال يضطلع بها فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا. وتتضمن الوثيقة FCCC/SBI/2008/17 مشروع اختصاصات كي يجري استعراضها.

٣٨- وطلب مؤتمر الأطراف، بموجب قراره م/٣-أ-١٣، إلى فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا أن يقدم تقريراً إلى كل دورة من دورات الهيئتين الفرعيتين بغية التماس التوجيه بشأن ما يلزم اتخاذه من إجراءات أخرى. وأقرت الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في الدورة الثامنة والعشرين لكل منهما برنامج العمل المتجدد لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ويرد التقرير المتعلق بتنفيذ برنامج عمل الفريق لعام ٢٠٠٨ في الوثيقة FCCC/SB/2008/INF.5.

٣٩- وأقرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أيضاً في دورتها الثامنة والعشرين اختصاص فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في وضع مؤشرات أداء وتحديد موارد وأدوات مالية وتحليلها وتقييمها دعماً لتطوير التكنولوجيا وتطبيقها ونشرها ونقلها^(٢١). وفي الاجتماع العادي الأول لفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، الذي عقد في أيار/مايو ٢٠٠٨، وضع الفريق واعتمد الاختصاصات المتعلقة بصياغة ورقة استراتيجية ذات منظور طويل الأجل يتجاوز أفق عام ٢٠١٢ لتيسير تطوير التكنولوجيا وتطبيقها ونشرها ونقلها في إطار الاتفاقية، بما في ذلك النهج القطاعية^(٢٢). وفقاً للاختصاصات، ستنظر الهيئتان الفرعيتان في الدورة الثامنة والعشرين لكل منهما في التقارير المرحلية المتعلقة بالمهام المذكورة أعلاه التي يضطلع بها فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، وهي تقارير يمكن أيضاً أن تكون بمثابة إسهام في العمل الجاري في إطار الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. وترد هذه التقارير في الوثائق FCCC/SB/2008/INF.6 و FCCC/SB/2008/INF.7 و FCCC/SB/2008/INF.8.

٤٠- ووفقاً لاستنتاجات الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين^(٢٣)، سيقتراح رئيسا الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية كيفية تناول الهيئتين الفرعيتين على نحو فعال المسائل موضع اهتمامهما المشترك.

٤١- الإجراء: ستُدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ، آخذة في اعتبارها الأعمال ذات الصلة التي تضطلع بها الهيئات الفرعية الأخرى، إلى ما يلي:

- (أ) النظر في التقرير الذي أعده مرفق البيئة العالمية عن وضع برنامج استراتيجي لرفع مستوى الاستثمار في نقل التكنولوجيا (الوثيقة FCCC/SBI/2008/16)، وتحديد أية إجراءات أخرى ناشئة عن ذلك؛
- (ب) النظر في مشروع اختصاصات استعراض وتقييم فعالية تنفيذ الفقرتين ١ (ج) و ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية (الوثيقة FCCC/SBI/2008/17) والموافقة على عملية لإجراء الاستعراض؛
- (ج) النظر في التقارير المرحلية وتقرير فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، وهي تقارير يرد ذكرها أدناه، وتقديم مزيد من الإرشادات، عند الاقتضاء، إلى فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا فيما يتعلق بعمله؛
- (د) التوصية بمشروع مقرر يعتمد مؤتمراً الأطراف في دورته الرابعة عشرة.

(٢١) الوثيقة FCCC/SBSTA/2008/INF.2.

(٢٢) <http://unfccc.int/ttclear/jsp/EGTTDoc/TOR_strategy_paper.pdf>.

(٢٣) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، الفقرة ١٢٤.

تقرير مرفق البيئة العالمية عن وضع برنامج استراتيجي لرفع مستوى الاستثمار في نقل التكنولوجيات السليمة بيئياً. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/16
مشروع اختصاصات استعراض وتقييم فعالية تنفيذ الفقرتين ١ (ج) و٥ من المادة ٤ من الاتفاقية. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/SBI/2008/17
<i>Report of the Expert Group on Technology Transfer for 2008. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer</i>	FCCC/SB/2008/INF.5
<i>Developing performance indicators to monitor and evaluate the effectiveness of the implementation of the technology transfer framework. Interim report by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer</i>	FCCC/SB/2008/INF.6
<i>Identifying, analysing and assessing existing and potential new financing resources and relevant vehicles to support the development, deployment, diffusion and transfer of environmentally sound technologies. Interim report by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer</i>	FCCC/SB/2008/INF.7
<i>Developing a strategy paper for the long-term perspective beyond 2012, including sectoral approaches, to facilitate the development, deployment, diffusion and transfer of technologies under the Convention. Interim report by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer</i>	FCCC/SB/2008/INF.8

٨- بناء القدرات بموجب الاتفاقية

٤٢- الخلفية: دعا مؤتمر الأطراف في مقرره ٤/م أ-١٢ الأطراف إلى أن تقدم سنوياً معلومات عن الأنشطة التي اضطلعت بها عملاً بالمقررين ٢/م أ-٧ و٢/م أ-١٠ المتعلقين بإطار بناء القدرات في البلدان النامية، ومن ذلك مثلاً الاحتياجات والثغرات والتجارب والدروس المستفادة. وبموجب المقرر نفسه طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة تقديم تقرير توليفي وفقاً لأحكام الفقرة ٩ من المقرر ٢/م أ-٧ مستندة في ذلك إلى المعلومات الواردة من الأطراف، والمعلومات الواردة في برامج العمل الوطنية للتكيف، وتقديرات الاحتياجات التكنولوجية، والتقييم الذاتي للقدرات الوطنية. وإضافة إلى ذلك طلب إلى مرفق البيئة العالمية تقديم تقرير سنوي عما أحرزه من تقدم في دعم تنفيذ الإطار، ضمن ما يقدمه من تقارير إلى مؤتمر الأطراف.

٤٣- ودعا مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة عشرة^(٢٤) الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٥ آب/أغسطس ٢٠٠٨، معلومات عن تجاربها في مجالي رصد وتقييم بناء القدرات على الصعيد الوطني، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ أثناء دورتها التاسعة والعشرين. كما طلب إلى الأمانة إعداد ورقة تقنية تتضمن نهج رصد وتقييم بناء القدرات على مختلف المستويات، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين.

٤٤ - وطلب مؤتمر الأطراف أيضاً إلى الأمانة^(٢٥) عقد اجتماع، قبل انعقاد دورته الرابعة عشرة، لمناقشة تجارب استخدام مؤشرات الأداء لرصد وتقييم بناء القدرات على الصعيد الوطني، وطلب إلى الأمانة كذلك إعداد تقرير عن نتيجة هذا الاجتماع لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين.

٤٥ - *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في الوثائق المذكورة في الفقرات ٤٢-٤٤ أعلاه، بما في ذلك تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة، وهي وثائق يرد ذكرها أدناه، بهدف التوصية بمشروع مقرر يبت فيه مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة.

<i>FCCC/CP/2008/2</i>	تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة
<i>FCCC/SBI/2008/11</i>	تقرير توليفي عن تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية. مذكرة مقدمة من الأمانة
<i>FCCC/SBI/2008/15</i>	تقرير عن اجتماع الخبراء المتعلق بتجارب استخدام مؤشرات الأداء في رصد وتقييم بناء القدرات على الصعيد الوطني. مذكرة مقدمة من الأمانة
<i>FCCC/SBI/2008/Misc.5</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2008/Misc.6</i>	<i>Experiences with monitoring and evaluation of capacity-building at the national level. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/TP/2008/5</i>	تُهج رصد وتقييم بناء القدرات على مختلف المستويات. ورقة تقنية

٩- بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو

٤٦ - *الخلفية:* دعا مؤتمر الأطراف العامل/اجتماع الأطراف في مقرره ٦/م أ-٢ الأطراف إلى أن تقدم سنوياً معلومات عن الأنشطة التي قامت بها عملاً بالمقرر ٢٩/م أ-١ المتعلق بأنشطة بناء القدرات ضمن آلية التنمية النظيفة وفي سياق الإطار الواسع لبناء القدرات في البلدان النامية. وبموجب المقرر نفسه دعيت الوكالات المعنية المتعددة الأطراف والثنائية والقطاع الخاص إلى تقديم تقارير عن دعمها لتنفيذ أنشطة بناء القدرات المضطلع بها وفقاً للمقرر ٢٩/م أ-١، طبقاً للأولويات الوطنية وبعلم السلطات الوطنية المعنية.

٤٧ - وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أيضاً، بموجب مقرره ٦/م أ-٢ أن تعد الأمانة تقريراً توليفياً يستند إلى المعلومات المقدمة سنوياً ومعلومات أنشطة المجلس التنفيذي لآلية التنمية النظيفة المتعلقة بالتوزيع الإقليمي لأنشطة مشاريع الآلية وما يتصل بذلك من بناء للقدرات.

٤٨- ودعا مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الثالثة^(٢٦) الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٥ آب/أغسطس ٢٠٠٨، معلومات عن تجاربها في مجالي رصد وتقييم بناء القدرات على الصعيد الوطني، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين. كما طلب إلى الأمانة إعداد ورقة تقنية تتضمن نهج رصد وتقييم بناء القدرات على مختلف المستويات، لكي تنظر فيها أيضاً الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين.

٤٩- *الإجراء*: ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في الوثائق المذكورة أدناه بقصد التوصية بمشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة.

<i>FCCC/SBI/2008/11</i>	تقرير توليفي عن تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية. مذكرة مقدمة من الأمانة
<i>FCCC/SBI/2008/Misc.5</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2008/Misc.6</i>	<i>Experiences with monitoring and evaluation of capacity-building at the national level. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/TP/2008/5</i>	نهج رصد وتقييم بناء القدرات على مختلف المستويات. ورقة تقنية

١٠- إبلاغ واستعراض المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أطراف أيضاً في بروتوكول كيوتو

٥٠- *الخلفية*: قرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بموجب مقرره ٢٢/م أ-١، أن يبدأ كل استعراض من الاستعراضات التي تجرى قبل فترة الالتزام الأولى (الذي يعرف بالاستعراض الأولي)^(٢٧) عند تلقي تقرير الأطراف المدرجة في المرفق الأول المقدم بموجب بروتوكول كيوتو، وذلك وفقاً للمقرر ١٣/م أ-١ (الذي يعرف بالتقرير الأولي). وقرر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف أيضاً أن يُستكمل هذا الاستعراض في غضون ١٢ شهراً من بدايته وأن يعجل بإحالة تقرير إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ولجنة الامتثال.

٥١- وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بموجب مقرره ٢٦/م أ-١، إلى الأمانة أن تنظم الاستعراضات الأولية بالاقتراح مع استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة في عام ٢٠٠٦، بحيث يكتمل كل استعراض أولي في موعد لا يتجاوز سنة واحدة من تاريخ تقديم التقرير الأولي.

(٢٦) الوثيقة FCCC/KP/CMP/2007/9، الفقرة ٩٣.

(٢٧) تنص المادة ٨ من بروتوكول كيوتو على أن يجري استعراض المعلومات التي تقدمها الأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب المادة ٧.

٥٢- وحتى ٣١ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، قدم ٣٨ طرفاً مدرجاً في المرفق الأول التقارير الأولية المطلوبة^(٢٨). وأجرت أفرقة الخبراء المعنية بالاستعراض، التي تنسق الأمانة أعمالها، ٣٧ استعراضاً أولياً، وحدد موعد استعراض آخر في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨. وتتضمن الوثيقة FCCC/SBI/2008/INF.8 مزيداً من المعلومات عن حالة الاستعراضات الأولية، بما في ذلك مواعيد إصدار التقارير تقديمها إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ولجنة الامتثال.

٥٣- ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الثامنة والعشرين، الأطراف^(٢٩) إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ١٩ آب/أغسطس ٢٠٠٨، معلومات عن تجاربها على صعيد استعراض التقارير الأولية المقدمة في إطار بروتوكول كيوتو وما استخلصته من دروس في هذا الصدد، مع تقديم توصيات بما يلزم من تحسينات. وترد هذه الآراء مجمعة في الوثيقة FCCC/SBI/2008/Misc.7.

٥٤- الإجراء: ستدعى اللجنة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في الوثيقة FCCC/SBI/2008/Misc.8 وكذلك فيما قدمته الأطراف من آراء جُمعت في الوثيقة FCCC/SBI/2008/Misc.7، بقصد تقديم إرشادات بشأن عملية الاستعراض إلى الأطراف وإلى الأمانة عند الاقتضاء.

Status of submission and review of the initial reports submitted in accordance with decision 13/CMP.1. Note by the secretariat FCCC/SBI/2008/INF.8

Experiences with and lessons learned from the review of initial reports under the Kyoto Protocol, including recommendations for improvements. Submissions from Parties FCCC/SBI/2008/Misc.7

١١- المسائل المتعلقة بالفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو

٥٥- الخلفية: طلب مؤتمر الأطراف العامل/اجتماع الأطراف، بموجب مقرره ٣١/م أ-١، إلى الأمانة أن تنظم حلقة عمل بشأن منهجيات الإبلاغ عن سبل التقليل إلى أدنى حد من الآثار الاجتماعية والبيئية والاقتصادية الضارة بالبلدان الأطراف النامية والمترتبة على تنفيذ الأطراف المدرجة في المرفق الأول سياسات وتدابير ترمي إلى الوفاء بالتزامها بالحد من الانبعاثات وخفضها كميًا. بموجب الفقرة ١ من المادة ١٣ من بروتوكول كيوتو. وقد عقدت حلقة العمل هذه في أبو ظبي بالإمارات العربية المتحدة من ٤ إلى ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦.

٥٦- وفي الدورات السابقة للهيئة الفرعية للتنفيذ لم تتمكن الأطراف من بلوغ اتفاق بشأن كيفية المضي في المفاوضات المتعلقة بهذا البند. وفي الدورة الثامنة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، تناولت الهيئة هذا البند عن طريق إجراء مشاورات. وفي سياق هذه المشاورات حصل اتفاق بأن يُنظر في هذا البند بالاقتران مع بند جدول

(٢٨) أصبحت كرواتيا طرفاً في بروتوكول كيوتو في ٢٨ آب/أغسطس ٢٠٠٧، ويحين موعد تقديم تقريرها سنة بعد ذلك.

(٢٩) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، الفقرة ٩٣.

أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية المعنون "المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو" في إطار فريق اتصال يشكل من هذه الهيئة والهيئة الفرعية للتنفيذ.

٥٧- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في هذه المسألة بقصد تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة.

FCCC/SBI/2006/27 تقرير عن حلقة عمل بشأن منهجيات الإبلاغ في سياق الفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو. مذكرة مقدمة من الأمانة

١٢- تقرير إدارة سجل المعاملات الدولية بموجب بروتوكول كيوتو

٥٨- *الخلفية:* طلب مؤتمر الأطراف في مقرره ١٦/م أ-١٠ إلى إدارة سجل المعاملات الدولية أن تقدم تقريراً سنوياً إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بشأن الترتيبات التنظيمية والأنشطة والاحتياجات للموارد، وأن تقدم ما يلزم من توصيات لتحسين تشغيل نظم السجلات.

٥٩- وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بموجب مقرره ١٢/م أ-١، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في دوراتها المقبلة في التقارير السنوية لإدارة سجل المعاملات الدولية بقصد التماس تقديم مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف توجيهات، عند الاقتضاء، فيما يتصل بتشغيل نظم السجلات. وطلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين^(٣٠) إلى الأمانة التأكد من أن الموارد اللازمة لتشغيل سجل المعاملات الدولية تستخدم بكفاءة وأن الاحتياجات الماضية والمقبلة تلبَّغ بطريقة شفافة في التقارير السنوية لإدارة سجل المعاملات الدولية.

٦٠- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في تقرير إدارة سجل المعاملات الدولية لعام ٢٠٠٨، السوارد ذكره أدناه، وإعداد استنتاجات أو مشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة.

FCCC/KP/CMP/2008/7 التقرير السنوي لإدارة سجل المعاملات الدولي بموجب بروتوكول كيوتو. مذكرة مقدمة من الأمانة

١٣- تعديل بروتوكول كيوتو فيما يتعلق بالإجراءات والآليات المتصلة بالامتثال

٦١- *الخلفية:* وافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثامنة والعشرين^(٣١)، على مواصلة مناقشة هذه المسألة في دورتها التاسعة والعشرين. ويستند هذا البند من جدول الأعمال إلى اقتراح مقدم من المملكة العربية السعودية يرد في الوثيقة FCCC/KP/CMP/2005/2 وإلى المقرر ٢٧/م أ-١.

(٣٠) الوثيقة FCCC/SBI/2007/15، الفقرة ١١٧.

(٣١) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، الفقرة ٩٨.

٦٢ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى مواصلة النظر في هذه المسألة.

FCCC/KP/CMP/2005/2 اقتراح مقدم من المملكة العربية السعودية لتعديل بروتوكول كيوتو. مذكرة
مقدمة من الأمانة

١٤ - المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

(أ) البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٦٣ - الخلفية: تتطلب الإجراءات المالية للاتفاقية إحالة بيان حسابات مراجع عن كل فترة مالية منتهية إلى مؤتمر الأطراف في أسرع وقت ممكن بعد إغلاق حسابات الفترة المالية. وقد راجع مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة البيانات المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وهي بيانات صدق عليها الأمين التنفيذي. وتقدم في هذه الدورة البيانات المالية المراجعة وتقرير المجلس المتعلق بهذا الموضوع والرد الأولي للأمانة على التوصيات.

٦٤ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الإحاطة علماً بالتقرير الوارد ذكره أدناه وإضافته بقصد التوصية بمشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة بشأن حالة تنفيذ التوصيات الواردة في تقرير مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة.

FCCC/SBI/2008/13 تقرير مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

FCCC/SBI/2008/13/Add.1 تقرير مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي. إضافة. تعليقات مقدمة من الأمانة

FCCC/SBI/2008/13/Add.2 تقرير مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي. إضافة. البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧

(ب) أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٦٥ - الخلفية: وافق مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١٣/م أ-١٣، على الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقدم إليه في دورته الرابعة عشرة تقريراً عن الدخل وأداء الميزانية، وأن يقترح أية تعديلات قد يلزم إدخالها على الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٦٦ - ونظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين في تأثير نزول قيمة دولار الولايات المتحدة على الميزانية الأساسية وأوصت بأن يؤذن للأمين التنفيذي بتكبد نفقات لفترة السنتين بدولارات الولايات المتحدة

تصل إلى مبلغ يعادل ٠٦٨ ١٧٢ ٤١ يورو حسب متوسط سعر الصرف في الفترة ما بين ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، شريطة تغطية هذه النفقات بإيرادات مناظرة^(٣٣).

٦٧- وأعد لهذه الدورة تقرير موجز عن أداء الميزانية وتنفيذ البرامج حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٨.

٦٨- وأعد تقرير منفصل عن حالة الاشتراكات حتى ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٨ تماشياً مع الإجراءات المالية في إطار الاتفاقية، التي تتطلب من الأمين التنفيذي أن يُعلم الأطراف بحالة اشتراكاتها مرتين في السنة على الأقل.

٦٩- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى الإحاطة علماً بهذا التقرير الوارد ذكره أدناه وإلى التوصية بمشروع مقرر يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته الرابعة عشرة من أجل التصدي للآثار الضارة المترتبة على تقلب أسعار الصرف.

FCCC/SBI/2008/10 أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. مذكرة مقدمة من الأمانة

Status of contributions as at 15 November 2008. Note by the secretariat FCCC/SBI/2008/INF.9

(ج) الاستعراض المتواصل لمهام وعمليات الأمانة

٧٠- *الخلفية:* كانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد قررت في دورتها الحادية والعشرين^(٣٣)، مواصلة النظر في هذا البند الفرعي سنوياً.

٧١- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في هذا البند الفرعي في ضوء التقارير المشار إليها في البندين الفرعيين ١٤ (أ) و (ب) من جدول الأعمال وإلى تقديم استنتاجات، عند الاقتضاء.

(د) امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو

٧٢- *الخلفية:* طلب مؤتمر الأطراف العامل/اجتماع الأطراف، بموجب مقرره ٤/م أ-٣ المتعلق بنطاق ومحتوى الاستعراض الثاني لبروتوكول كيوتو عملاً بالمادة ٩ منه، إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تنظر في دورتها الثامنة والعشرين في الآراء المقدمة من الأطراف بشأن الأسلوب الذي ينبغي اتباعه في سياق الاستعراض الثاني لتناول المسائل المحددة في الفقرة ٦ من هذا القرار، بما فيها مسألة امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو، وأن تقدم تقريراً إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة.

٧٣- وأوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الثامنة والعشرين، بأن ينظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في ترتيبات تعاقدية مناسبة فيما يتعلق بمسألة امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب

(٣٢) الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، الفقرة ١٤٩.

(٣٣) الوثيقة FCCC/SBI/2004/19، الفقرة ١٠٥.

بروتوكول كيوتو، بما يتفق والقانون الدولي، وأن تواصل الهيئة الفرعية للتنفيذ النظر في الترتيبات الإضافية القصيرة الأجل في دورتها التاسعة والعشرين، بما في ذلك التجربة المستفاد من تنفيذ المقرر ٩/م-أ^(٣٤). وأوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ كذلك بأن ينظر مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة في إيجاد حل طويل الأجل يتخذ شكل ترتيبات تعاهدية مناسبة، بقصد حسم هذه الترتيبات في دورته الخامسة.

٧٤- *الإجراء:* تدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى النظر في هذه المسألة بقصد تقديم توصية إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته الرابعة.

FCCC/KP/CMP/2008/10 امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول
كيوتو: تنفيذ المقرر ٩/م-أ^٢. مذكرة مقدمة من الأمانة

FCCC/SBI/2008/INF.1 *Synthesis of views on how the issues specified in decision 4/CMP.3, paragraph 6, should be addressed in the second review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Note by the secretariat*

١٥- مسائل أخرى

٧٥- ستبحث في إطار هذا البند أية مسائل أخرى تنشأ في أثناء الدورة.

١٦- التقرير المتعلق بأعمال الدورة

٧٦- *الخلفية:* سيجري إعداد مشروع تقرير بشأن أعمال الدورة لكي تعتمده الهيئة الفرعية للتنفيذ في نهاية الدورة.

٧٧- *الإجراء:* ستدعى الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقررين^(٣٥) بإتمام التقرير بعد الدورة، تحت إشراف الرئيس وبمساعدة الأمانة.

(٣٤) انظر الوثيقة FCCC/SBI/2008/8، الفقرة ١٠٩ (ج).

(٣٥) سيُجرى تغيير للمقرر بالنسبة للبند التي تدخل في إطار بروتوكول كيوتو.

المرفق

الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها التاسعة والعشرين

الوثائق التي أُعدت للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/SBI/2008/9
أداء الميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/10
تقرير توليفي عن تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/11
بيانات قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة للفترة ١٩٩٠-٢٠٠٦. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/12
تقرير مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/SBI/2008/13
تقرير مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي. إضافة. تعليقات مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/13/Add.1
تقرير مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي. إضافة. البيانات المالية المراجعة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧	FCCC/SBI/2008/13/Add.2
تقرير عن الاجتماع الرابع عشر لفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/14
تقرير عن اجتماع الخبراء المتعلق بتجارب استخدام مؤشرات الأداء في رصد وتقييم بناء القدرات على الصعيد الوطني. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/15
تقرير مرفق البيئة العالمية عن وضع برنامج استراتيجي لرفع مستوى الاستثمار في نقل التكنولوجيات السليمة بيئياً. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/SBI/2008/16
مشروع اختصاصات استعراض وتقييم فعالية تنفيذ الفقرتين ١ (ج) و ٥ من المادة ٤ من الاتفاقية. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/SBI/2008/17
Status of submission and review of fourth national communications and of reports demonstrating progress. Note by the secretariat	FCCC/SBI/2008/INF.7
Status of submission and review of the initial reports submitted in accordance with decision 13/CMP.1. Note by the secretariat	FCCC/SBI/2008/INF.8
Status of submissions as at 15 November 2008. Note by the secretariat	FCCC/SBI/2008/INF.9
Financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat	FCCC/SBI/2008/INF.10

Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations	FCCC/SBI/2008/Misc.5
Experiences with monitoring and evaluation of capacity-building at the national level. Submissions from Parties	FCCC/SBI/2008/Misc.6
Experiences with and lessons learned from the review of initial reports under the Kyoto Protocol, including recommendations for improvements. Submissions from Parties	FCCC/SBI/2008/Misc.7
Implementation of national adaptation programmes of action including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties	FCCC/SBI/2008/Misc.8
Status of implementation of Article 4, paragraph 8, of the Convention, decision 5/CP.7 and decision 1/CP.10. Submissions from Parties and relevant organizations	FCCC/SBI/2008/Misc.9
Report of the Expert Group on Technology Transfer for 2008. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer	FCCC/SB/2008/INF.5
Developing performance indicators to monitor and evaluate the effectiveness of the implementation of the technology transfer framework. Interim report by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer	FCCC/SB/2008/INF.6
Identifying, analysing and assessing existing and potential new financing resources and relevant vehicles to support the development, deployment, diffusion and transfer of environmentally sound technologies. Interim report by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer	FCCC/SB/2008/INF.7
Developing a strategy paper for the long-term perspective beyond 2012, including sectoral approaches, to facilitate the development, deployment, diffusion and transfer of technologies under the Convention. Interim report by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer	FCCC/SB/2008/INF.8

وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/CP/2008/2
تقرير مرفق البيئة العالمية المقدم إلى مؤتمر الأطراف. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/CP/2007/3
	و 1.1 Corr.
التقرير السنوي للجهة التي تتولى إدارة سجل المعاملات الدولية بموجب بروتوكول كيوتو. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/KP/CMP/2008/7
امتيازات وحصانات الأفراد العاملين في الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو: تنفيذ المقرر 9/م أ-2. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/KP/CMP/2008/10
اقتراح مقدم من المملكة العربية السعودية لتعديل بروتوكول كيوتو. مذكرة مقدمة من الأمانة	FCCC/KP/CMP/2005/2
تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن دورتها الثامنة والعشرين المعقودة في بون في الفترة من ٤ إلى ١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٨	FCCC/SBI/2008/8

- Synthesis of views on how the issues specified in decision 4/CMP.3, paragraph 6, should be addressed in the second review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Note by the secretariat FCCC/SBI/2008/INF.1
- تقرير عن أنشطة فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. مذكرة أعدها رئيس فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. إضافة. نتائج عملية حصر المنجزات للفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٧ FCCC/SBI/2007/10/Add.1
- تقرير عن اجتماع فريق خبراء أقل البلدان نمواً المعني بتقييم التقدم الذي أحرزته الأطراف في إعداد وتنفيذ برامج العمل الوطنية للتكيف. مذكرة مقدمة من الأمانة FCCC/SBI/2007/32
- Views on the mandate and terms of reference of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Submissions from Parties FCCC/SBI/2007/Misc.7
Add.2 و Add.1 و
- تقرير عن حلقة عمل بشأن منهجيات الإبلاغ في سياق الفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو. مذكرة مقدمة من الأمانة FCCC/SBI/2006/27
- Relationship of various provisions of the Mauritius Strategy to the work of the Convention and its Kyoto Protocol. Note by the secretariat FCCC/SB/2007/INF.2
- نُهج رصد وتقييم بناء القدرات على مختلف المستويات. ورقة تقنية FCCC/TP/2008/5